



ВРЕМЯ
ЖИЗНИ



Подготовлено Общественной благотворительной организацией
«Белорусский детский хоспис»

Издано при финансовой поддержке
Посольства Федеративной Республики Германия

Автор обложки – Таня Иванова

Предисловие

Жизнь и смерть – один неразрывный процесс, две стороны одной медали. Но мы предпочитаем знать одну и не слышать, не замечать другую. Но смерть врывается в нашу жизнь в виде разных явлений: смерть любимой собаки, кошки или даже дерева, которое ты посадил своими руками. В виде смерти близкого человека.

На эти явления люди реагируют по-разному и, естественно, по-разному на них реагируют дети, которые отличаются от взрослых тем, что задают вопросы и не всегда понимают ответы, которые им дают взрослые. В этой брошюре мы предлагаем вам разные варианты разговора с детьми о смерти. Что может быть лучше, чем просто прочесть разные истории, а потом ответить на вопросы?!

Потому что от того, как вы ответите на вопросы, зависит часто будущее ребенка: будет ли он всю жизнь бояться, будут ли психологические проблемы, будет ли он потом всю жизнь ходить к психологу на коррекцию, либо он будет спокойно все воспринимать и сможет жить, реагируя на все жизненные явления адекватно. Потому что в моей практике был один случай: у трехлетнего мальчика ночью умер брат, и когда он встал и спросил, где мой братик, родители, достаточно верующие, сказали: «Пришел Боженька и взял его на небеса». С этого момента ребенок перестал спать и начал писаться по ночам. С ним мы работали очень долго, пока, наконец, не выяснили, почему он не спит...

А не спал он из-за страха, что придет Боженька и заберет его. А он, само собой, не хотел уходить от папы с мамой и со страхом ждал ночи. И долго нам пришлось с этим ребенком разговаривать, что ночью к нему никто не придет, его не заберет и что мама с папой будут с ним. Поэтому очень важно давать детям информацию о смерти. Да, нужно, потому что они спрашивают, а любой

неотвеченный вопрос – это страх в будущем. И поэтому важно, чтобы ребенок вас понял. А что может быть более понятным, чем сказка?

Мы представляем вам три разных варианта рассказа.

«Письмо больному ребенку» – его написала Элизабет Кублер-Росс, врач, психотерапевт, онколог, которая первая заговорила о психологической смерти; которая занималась не просто лечением онкобольных детей, но и отвечала на их вопросы. Элизабет была очень верующим человеком. Ее письмо – для детей старшего возраста, а также для тех детей и родителей, кто очень сильно верит в Бога...

Вторая история, которую мы представляем, – «Время жизни. Как объяснить смерть детям» – для детей в возрасте от 5 лет, которые потихоньку начинают читать.

И завершает брошюру «История водяного жука». Она хороша для маленьких детей. Я хочу вам сказать, что эта история была написана священником. В одном американском городке случилось несчастье: на глазах у всех прихожан погиб ребенок. Вот он только что играл, и вот его убило качелями. Это был такой стресс для всей общины, что утром все пришли на службу в слезах, и священник плакал. Он всю ночь готовил проповедь. И в принципе, вот это все – измененная проповедь. И по нашему опыту, «История водяного жука» как раз для детей 3-5 лет. Дети очень хорошо реагируют на эту сказку.

В нашей брошюре представлено три варианта историй, и вы можете брать любую. Не важно, какую вы выберете, самое важное, что вы должны знать: если ребенок спрашивает, если ребенок боится, если ребенок встречается с явлениями смерти, то это вы должны отвечать на эти вопросы. Замалчивание – это самое плохое.

Анна Горчакова, директор Белорусского детского хостиса.



Письмо ребёнку,

больному раком,

от Элизабет Кублер-Росс

Однажды девятилетний мальчик больной раком, написал мне письмо и задал три вопроса, глубоко взволновавших меня:

- Что такое жизнь?...
- Что такое смерть?...
- И почему маленькие дети умирают?....

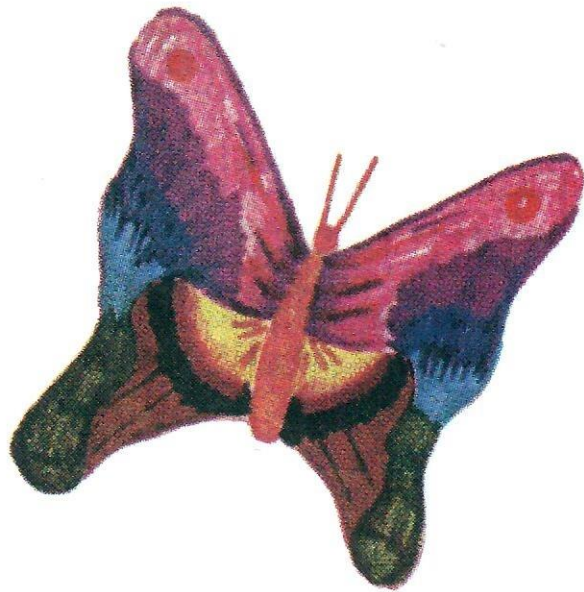
Я одолжила у моей дочери цветные карандаши и простым языком написала небольшое письмо с картинками, которое отослала ему в ответ. Он не только обрадовался, но и был очень горд, получив необычную маленькую книжку с картинками от Элизабет.

Мальчик читал это письмо не только со своими родителями но и с родителями, других больных детей.

Он разрешил опубликовать моё письмо, чтобы помочь всем маленьким детям понять эти важные вопросы.

Elizabeth

Дугласу



от Элизабет

Написано для тебя

31 мая 1978 года

Это история

О жизни

и житейских бурях, о семенах,

которые мы сажаем весной,

о цветах, распускающихся летом,

об урожае, который

мы собираем осенью.

И о смерти,

которая приходит рано или

поздно...

О том, что всё это означает.

Представь себе самое начало

Жизни и

Бога,

который создал всё вокруг. Он как солнце, которое сияет над миром, согревает нас и даёт расти цветам. Его лучи всегда достигают земли, даже если из-за облаков мы не можем увидеть их.

Бог всегда помнит о нас, Его Любовь всегда согревает нас независимо от того, маленький ты или большой. И ничто не может изменить это!



Когда люди рождаются, они словно крошечные семена одуванчика, которые ветер разносит по лугу. Одни семена попадают в канаву, где ничего не растёт, другие - на красивую лужайку перед домом, третьи - на клумбу...

То же происходит и с нами: мы начинаем жизнь в богатом доме или в бедной семье. Некоторые дети оказываются в сиротском приюте. Кто-то голодает и умирает в детстве, а кто-то окружён любовью своих родителей.



Некоторые люди
называют это



Превратностью Судьбы,
но ты должен помнить, что Бог
отвечает и за ветер; и так же,
как Он заботится о семенах
одуванчика, Он заботится
обо всех живых существах –
особенно о детях –



и в Жизни нет случайностей!

Он никого не выделяет, Он любит
всех без исключения, Он понимает,
Он не судит, Он – сама
Любовь.





Ты и Бог выбрали твоих родителей
из миллиарда!

Ты выбрал их, и именно ты
можешь помочь им стать лучше
и многому научиться;

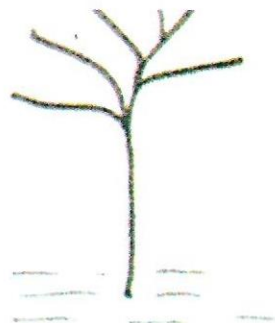
и они тоже могут научиться
тебя многому.

Жизнь похожа на школу,
где нам дают возможность изучить
много предметов: как жить в ладу
с другими людьми, как понять наши
чувства, научиться быть честными с
самими собой и с другими,
научиться давать и получать любовь.

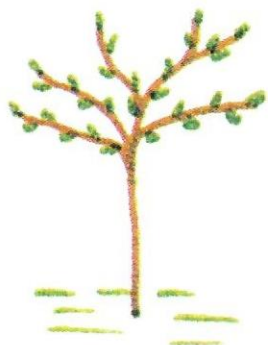
И если ты сдали все
экзамены (точно так же,
как в школе), то нам разрешают
уйти из школы, а это значит,
что всем нам разрешают
вернуться в наш

Настоящий Дом - к Богу,
откуда мы пришли и где мы
встретим всех тех людей, которых
когда-то любили, подобно тому
как выпускники школы
встречаются после её окончания.

...Это - время, когда мы
умираем, когда мы покидаем наше
тело, когда мы выполнили всю
нашу работу и можем уйти.



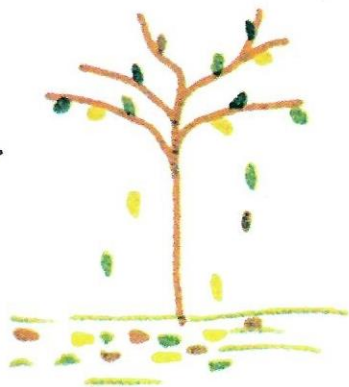
Зимой ты не видишь
жизнь дерева...



Но приходит весна, и
распускаются маленькие
зеленые листья – один
за другим...



В конце лета дерево
все в плодах – оно
выполнило свое
предназначение и
достигло своей цели.



Осенью листья
потихоньку опадают, и
дерево готовится
к отдыху на всю зиму.

Некоторые цветы распускаются
всего на несколько дней.



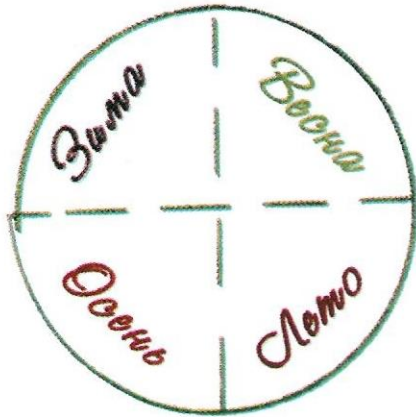
Все восхищаются их красотой
и любят их, как символ весны
и НАДЕЖДЫ.

Затем они умирают, но они выполнили то, что
от них требовалось!



Некоторые цветы
продолжают цвести долго
- люди считают это само
собой разумеющимся, они
даже не замечают их
иногда. Так же они
относятся к старым
людям, которые сидят
в парке, пока однажды не уйдут навсегда.

Всё в жизни идёт по кругу: день сменяет
ночь, весна приходит после зимы.



Когда планка скрывается
за горизонтом, она не
"уходит", она просто
исчезает из поля зрения...



Бог наблюдает за
всем, что он создал:
за землёй, солнцем,
деревьями, цветами и
за людьми, которые
должны пройти школу

жизни, прежде чем закончить её.

Когда мы закончим свою работу, ради которой нас послали на землю, нам разрешат покинуть наше тело, которое скрывает нашу душу так, как кокон заключает в себя будущую бабочку...

...И когда в нужное время мы покинем его, мы будем свободны от боли, свободны от страхов и беспокойства - свободны, как очень красивые бабочки, возвращающиеся домой к Богу, -



туда, где мы никогда не будем одиноки, где мы продолжим расти дальше, станем петь и танцевать, где мы будем с теми, кого любили (кто покинул свой кокон раньше),

и где мы будем окружены такой большой любовью, которую ты только сможешь себе представить!

The background of the cover is a painting of a forest path. The path is made of dirt and leads into a dense forest. The trees are tall and have thick canopies. The lighting is soft, suggesting a late afternoon or early morning scene. In the foreground, a single large, brown, fallen leaf lies on the path, with ripples in the ground around it, as if it has just fallen. The overall mood is contemplative and somewhat somber.

Время жизни

*Как объяснить
смерть детям*

Брайан Мелони и Роберт Ингпен

Есть начало

и конец для всего живого.

Между этими точками лежит жизнь.

Гнездо с недавно отложенными яйцами



Начало и конец происходят каждую
секунду повсюду вокруг нас.

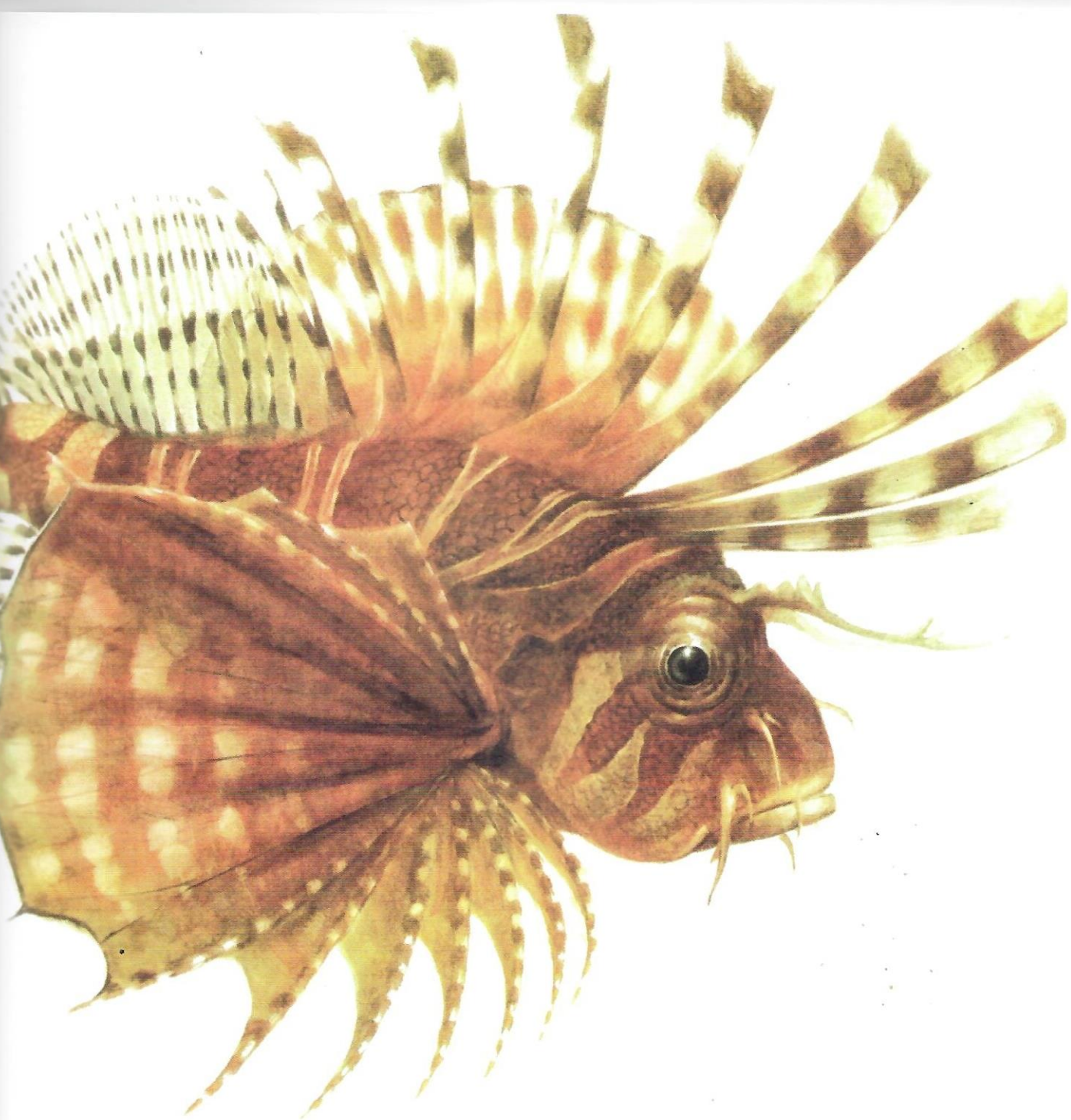
Обломки раковин береговой улитки



Жизнь – это то,
что находится на этом отрезке,
между началом и концом.



Львиная рыбка кораллового рифа



Это истинно для всего живущего:

Для растений,

Для людей,

Для птиц,

Для рыб,

Для деревьев,

Для животных.

Даже для
самого
маленького
насекомого.



Никакое живое существо
не живет вечно. Как долго оно
живет, зависит от того,
что представляет собой это живое
существо, и от того, что происходит
с ним, пока оно живет.



Мертвый песчаный краб



Иногда живые существа заболевают или переносят травму.

Конечно, в большинстве случаев они выздоравливают, но иногда они травмированы настолько серьезно или так тяжело больны, что они умирают, так не могут больше оставаться живыми.

Это может случиться тогда, когда они еще молоды, или когда стары, или же где-то посередине жизни.



Это грустно, но это происходит
со всеми, и это справедливо для всего,
что живо:

Для растений,
Для людей,
Для птиц,
Для рыб,
Для деревьев,
Для животных.

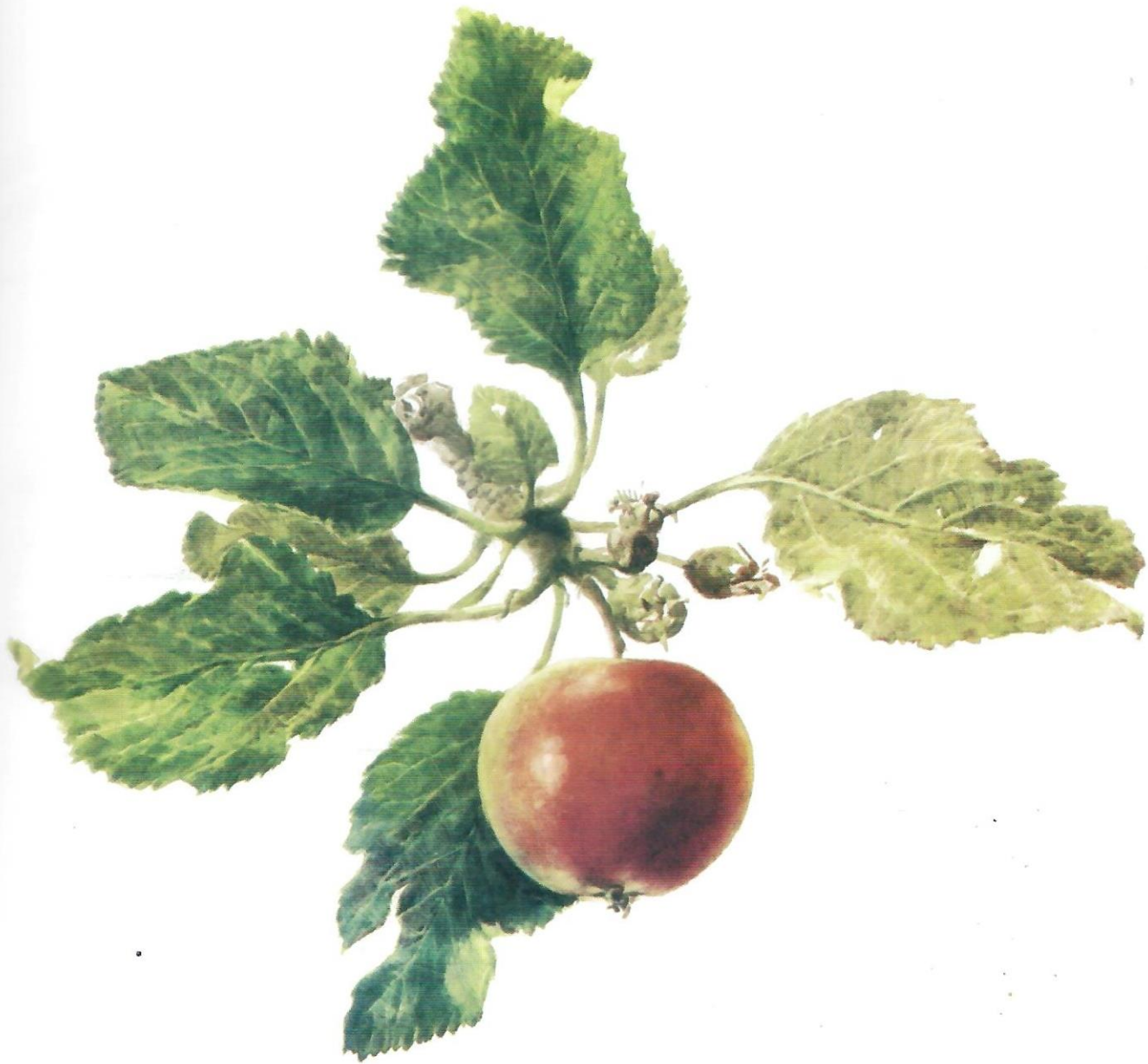
Даже для самого
маленького
насекомого.



В мире огромное количество
живых существ.

Каждое проживает свою
собственную жизнь.

Наливается молодое яблоко



Деревья, высокие и крепкие,
растут медленно. Они стоят под
солнцем и под дождем.

Некоторые из них проживаются очень
долгую жизнь, иногда сто лет
и больше.

Такова их жизнь.



Кролики и мыши растут всего
в течение нескольких недель.

Затем они живут год или два, хрустят
морковкой и грызут сыр, потом
стареют, устают от жизни,
и приходит их время умирать.

Так протекает жизнь
у кроликов и мышей.

Такова их жизнь и таков их срок.



Цветы и овощи, посаженные
семенами весной, когда земля
прогрелась, растут быстро,
чтобы прожить свой срок,
пока есть летнее тепло.

Но дни проходят, и к осени, когда
становится холоднее, они стареют.

Затем, когда приходит зима,
и с ней холода, они умирают.

Такова их жизнь.

Таков их срок.



Бабочки живут всего несколько недель. Как только они осушат крылышки, они порхают и перелетают с листка на цветок. Сначала они бывают яркими и быстрыми, но со временем их движения замедляются, пока наконец они уже больше не в силах летать. Какое-то время они остаются неподвижными, а потом умирают. Такова жизнь бабочки, и таков их срок.



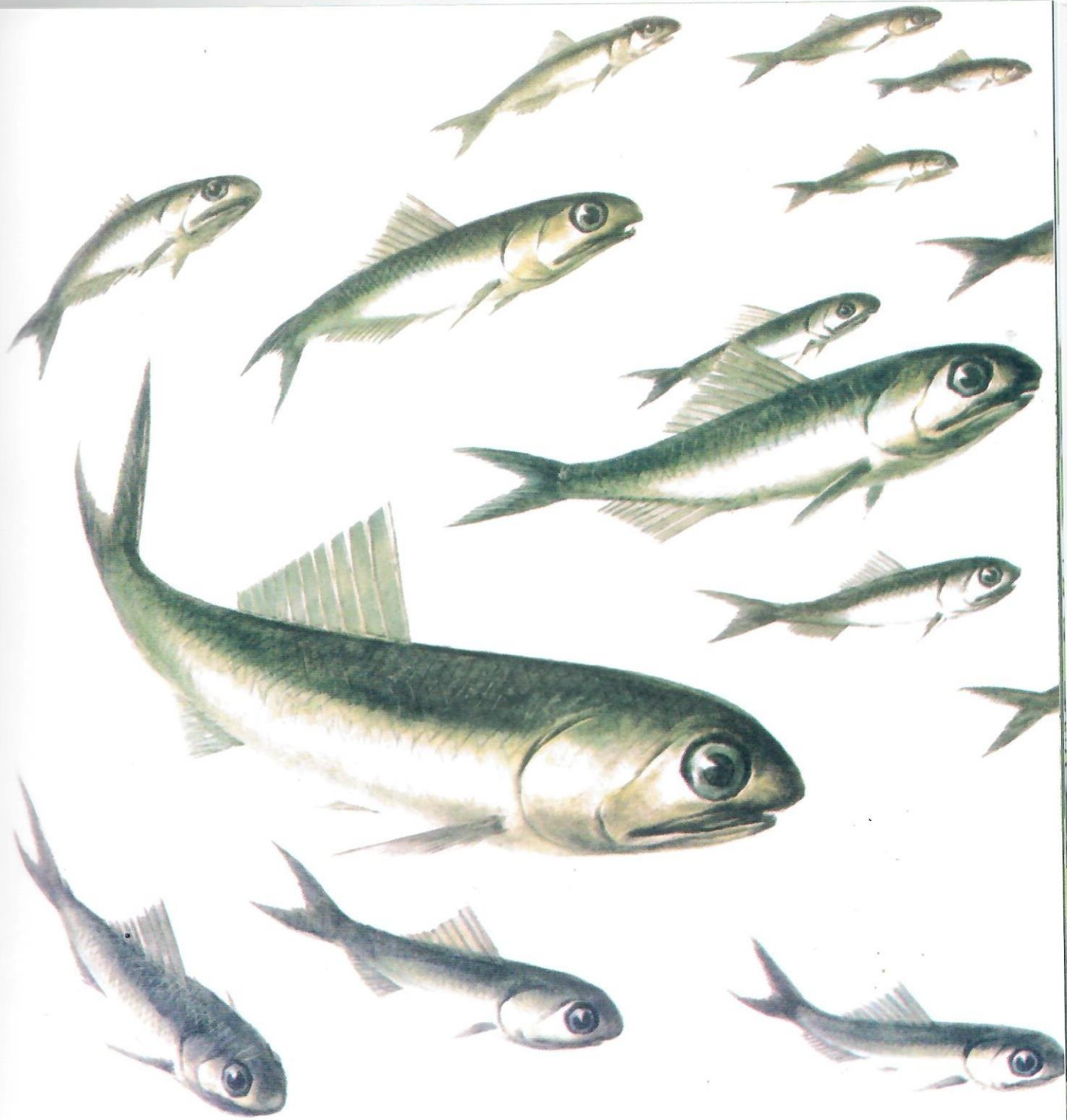
Птицы тоже растут очень быстро. Часто происходит всего несколько месяцев с того момента, как они вылупились, до того, как они становятся способными летать и кормить себя. Как долго они живут после этого, зависит от их размеров. Обычно, чем крупнее птица, тем дольше она живет. Так живут птицы — некоторые даже до пятидесяти лет, а некоторые только два или три года. Но, сколько бы они не жили, для каждой птицы есть свой срок.

Кукабарра (большой австралийский зимородок) и королек из Австралии



Для рыб, срок их плавания в реках и в морях может быть таким крошечным, что трудно сказать, а жили ли они там вообще. Или же таким большим, что даже описать его — это гигантский труд. И снова мы видим, что чем мельче рыбка, тем меньше она живет, но так уж происходит в жизни рыб. Их жизнь может длиться всего день-два, или, наоборот, восемьдесят-девятидесято лет. Так они живут, и таков их срок жизни.

Стая потревоженных анчоусов (килек)

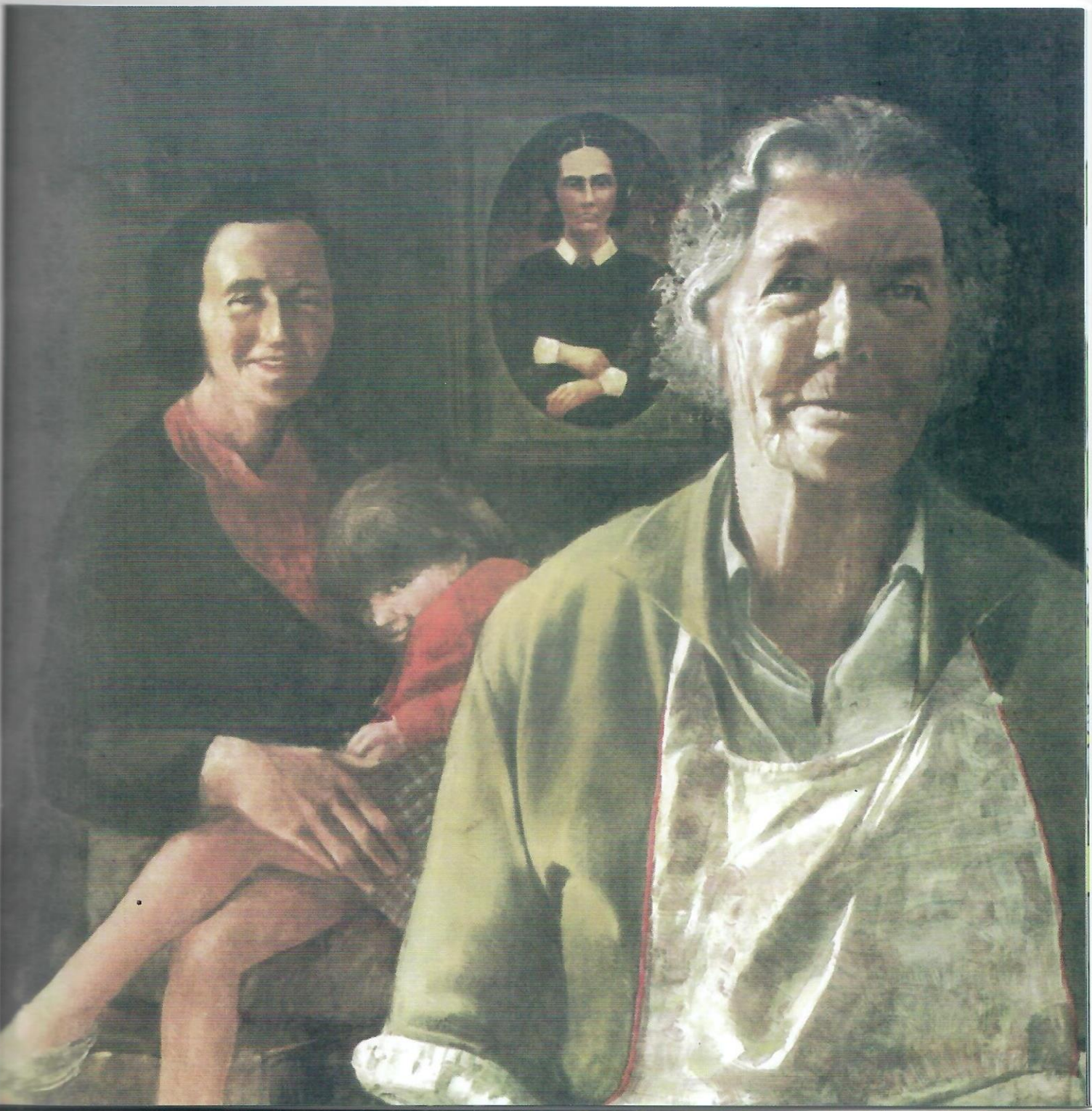


А люди?





Как и всё живое, люди тоже имеют свой срок жизни. Они живут около 60 или 70 лет, иногда и дольше, и они делают то же, что и все, они растут и вырастают большими.



Может такое случиться, как это случается со всеми другими живыми существами, что они заболевают или получают травму.

Конечно, в большинстве случаев они выздоравливают, но в некоторых случаях они настолько сильно травмированы или так тяжело больны, что они умирают, так как не могут больше оставаться живыми.

Это грустно, но так это происходит с людьми. Такова их жизнь, и таков их срок.

Всего лишь заноза!



Итак, неважно, как долго или как
недолго они живут, жизнь протекает
все время. Есть начало и конец
всему. Жизнь лежит между этими
двумя точками.

Старые вещи – то, что осталось от ушедших людей



Так устроено в мире.
Для растений,
Для людей,
Для птиц,
Для рыб,
Для деревьев,
Для животных.
Даже для самых маленьких
насекомых.

ВЕЗДЕ!

Дорис Стикни

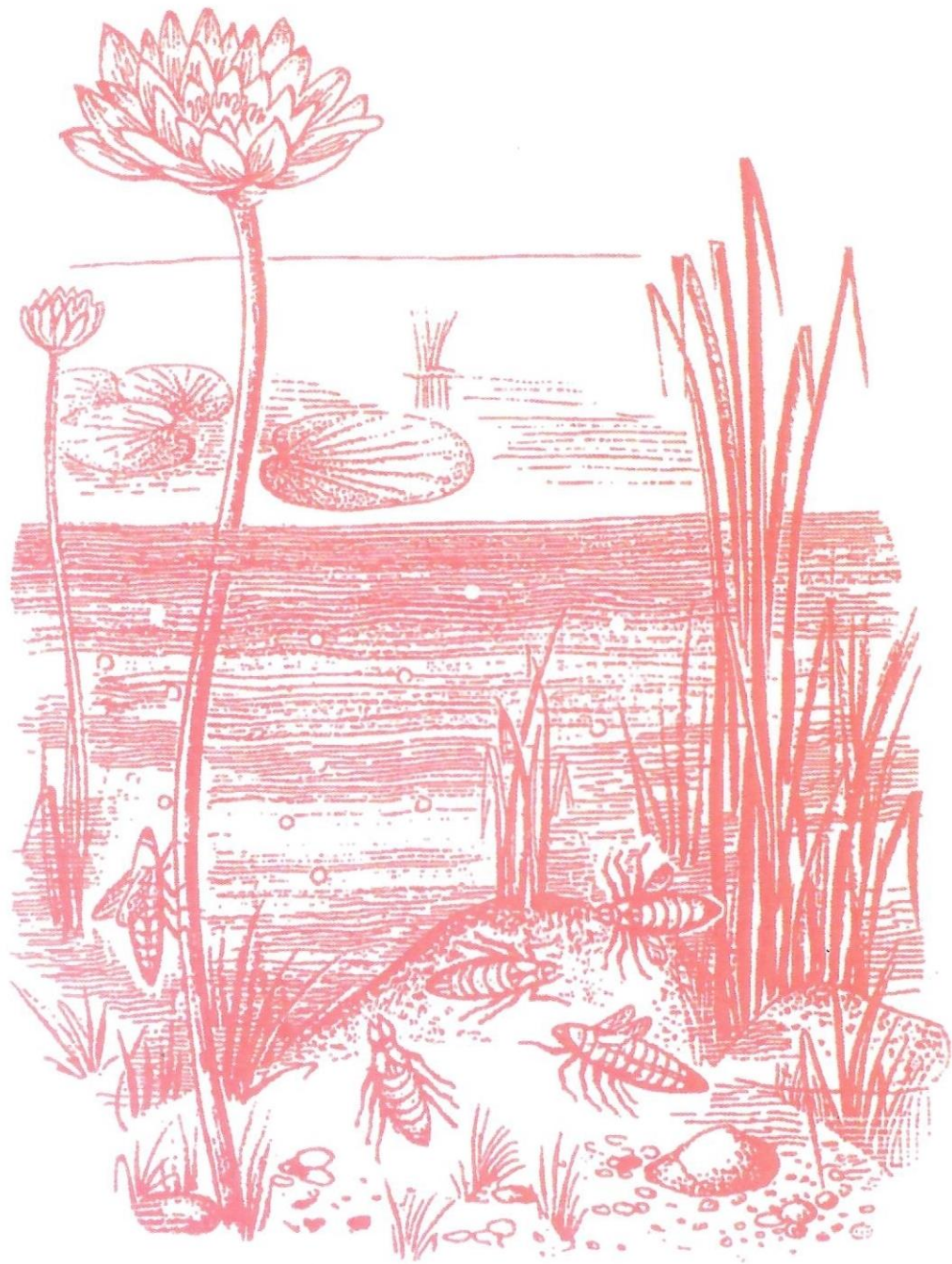
История ВОДЯНОГО ЖУКА



В глубине одного тихого пруда жила компания водяных жуков. Это была небольшая, но очень дружная компания. На самом дне, вдали от солнца они были заняты целыми днями, плавали над мягким илом.

Иногда они замечали, что время от времени кто-то из их компании вдруг терял интерес к тому, чем занимаются его друзья. Он начинал взбираться вверх по стеблю прудовой лилии и исчезал, чтобы никогда больше не вернуться.

«Посмотри! – сказал однажды один жук другому, – Как ты думаешь, куда собирается вон тот жук, который лезет вверх по лилии?». Их товарищ в это время медленно поднимался вверх, и как бы им не хотелось рассмотреть, куда тот направляется, он исчез и больше уже не вернулся.



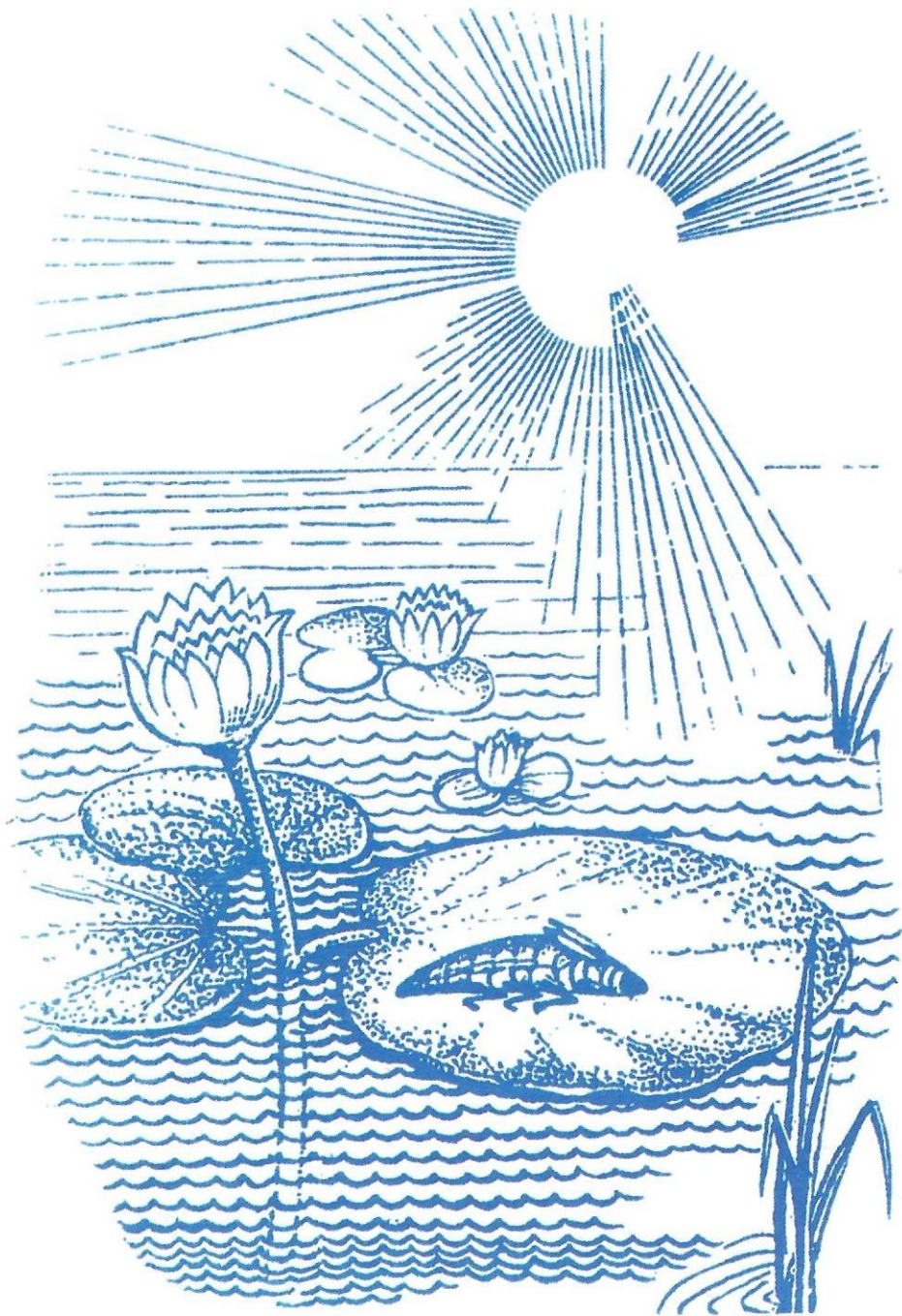
«Это смешно!», – воскликнул один водяной жук.
«Неужели он не был счастлив здесь?», – удивился другой.

«Как вы думаете, куда он ушел?», – спросил третий. Они долго ломали над этим головы, но так и не нашли ответа.

Наконец, самый главный жук собрал всех вместе и сказал: «У меня есть идея. Следующий жук, который уползет вверх по стеблю лилии, должен пообещать, что вернется и расскажет нам, куда он ушел и зачем».

«Мы обещаем», – ответили все его друзья.

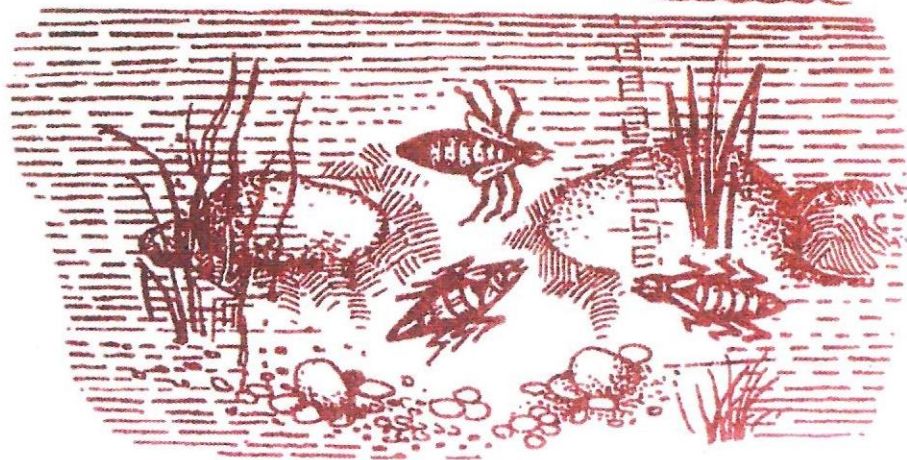
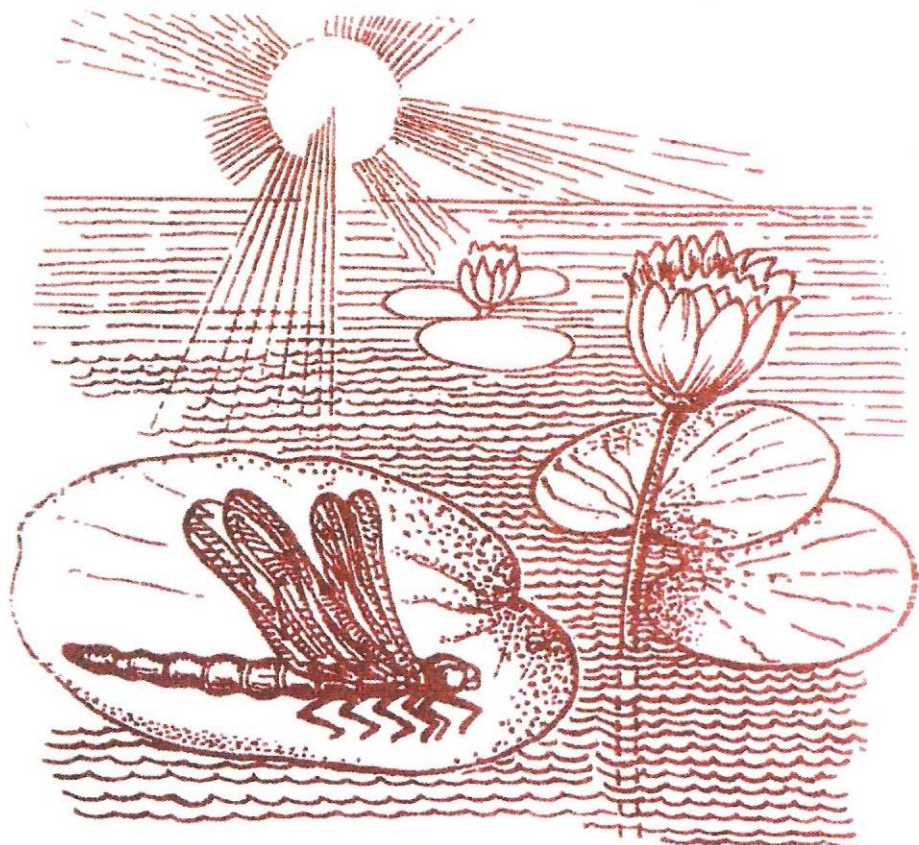
И вот однажды весной тот самый жук, который предложил этот план, сам стал карабкаться вверх по лилии. Он поднимался все выше и выше и очень устал. Как только он оказался над водой, он упал на широкий лист и заснул.



Когда он проснулся, то удивленно осмотрелся вокруг и не смог поверить своим глазам. Чудесные изменения произошли с его старым телом. У него появились четыре прозрачно-серебристых крыла и длинная талия. Так и хотелось взмахнуть этими прекрасными крыльями. Тепло солнца быстро высушило его новое тело. Он слегка расплавил свои крылья и вдруг почувствовал, что летит над водой. Он превратился в стрекозу.

Взмывая вверх и бросаясь вниз, кружила она в теплых лучах солнца и на душе у нее было хорошо и радостно.

Вскоре молодая стрекоза опустилась отдохнуть на лист лилии. Каково же было ее изумление, когда прямо под собой она увидела своих старых друзей. Они сновали туда-сюда над илистым дном, точно такие же, как и она когда-то.

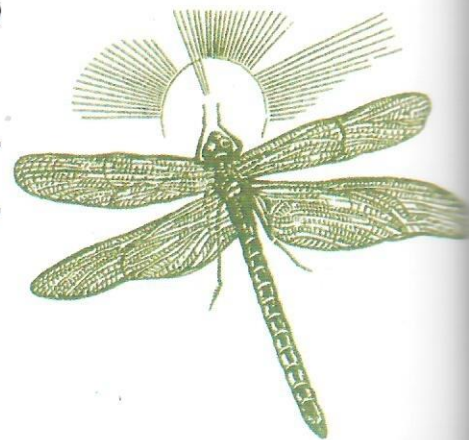


И тут стрекоза вспомнила об обещании: «Следующий из нас, кто взберется вверх по стеблю лилии, должен вернуться назад и рассказать, куда он ушел и зачем».

Не задумываясь, стрекоза бросилась вниз, но, ударившись о поверхность воды, отлетела прочь. Теперь, когда она стала стрекозой, невозможно было вернуться в воду.

«Я не могу выполнить моего обещания, — поняла она. — Даже если бы я и вернулась, никто из водяных жуков не узнал бы меня в моем новом состоянии. Наверное, мне просто нужно ждать, пока они тоже не станут стрекозами. Тогда они поймут, куда я ушла и что со мной случилось».

Стрекоза легко взмахнула крыльями и устремилась в прекрасный новый мир воздуха и света.



Послесловие

Как можно рассказать ребенку о смерти, используя эту книжку

Детский мир всегда полон игрушек и друзей. И если кто-то из окружения ребенка вдруг умирает, то его родители и учителя должны будут ответить на вопрос: «Куда он (или она) ушел?».

Когда-то родители отвечали: «Он ушел на небеса» или «Он ушел, чтобы быть с Богом». Сегодня дети живут мире научных экспедиций в космос. Небеса для них совсем не то же самое, что для прошлых поколений. И старые ответы не устраивают сегодняшних детей.

Никто из нас не застрахован от беды. Почти в каждой семье всегда есть место горю. Когда в семье умирает бабушка, близкий друг, знакомый, тогда у ребенка и возникают вопросы.

Эта книга будет полезна, чтобы правильно и на нужном уровне разговаривать с ребенком о смерти. Предположим, в семье умер близкий человек, и ребенок задает вопрос: «Куда он ушел? Что значит умер?». Полезно будет вместе с ребенком прочитать эту книжку.

Небольшой пример. Вашему ребенку 5-6 лет. Вы вместе прочитали эту книгу. После чего он задает вопрос: «Куда ушла бабушка?». Каков будет ваш ответ? «Мы точно не знаем, куда ушла бабушка, но ты понимаешь, водяные жуки задавали такие же вопросы и не знали, как на него ответить». В свою очередь можно спросить ребенка: «Скажи, а почему стрекоза не смогла вернуться к водяным жукам, ведь она обещала?». Можно предположить реакцию ребенка: «Она не могла вернуться, ведь ее тело стало совсем другим и ей нужны были крылья, чтобы она могла летать». Можно спросить у ребенка: «А что

сказала стрекоза, когда поняла, что не сможет вернуться назад?». В идеале ребенок должен ответить: «Нужно ждать, когда все станут стрекозами, кем-то другим, тогда они поймут куда я ушел».

Для себя ребенок сможет ответить на эти вопросы, и если у него больше не возникнет вопросов, то не следует больше затрагивать эту тему.

Конечно, предугадать реакцию ребенка нельзя. Мир воображения гораздо реальнее для них, чем окружающий их мир. Они часто удивляют нас ясным пониманием того, что мы усложняем. Они безошибочно видят все наши поверхностные отговорки. Поэтому не бойтесь отвечать: «Я не знаю», но не забывайте говорить: «Я верю». Потому что это дает нам уверенность в будущем и в том, что жизнь не заканчивается здесь.